

Töökeskonna õhu kvaliteet. Terminoloogia

Workplace exposure - Terminology

This document is a preview generated by EVS

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 1540:2011 sisaldab Euroopa standardi EN 1540:2011 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 1540:2011 consists of the English text of the European standard EN 1540:2011.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 14.12.2011.	Date of Availability of the European standard is 14.12.2011.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 01.040.13, 13.040.30

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Workplace exposure - Terminology

Exposition sur les lieux de travail - Terminologie

Exposition am Arbeitsplatz - Terminologie

This European Standard was approved by CEN on 24 September 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword	3
Avant-propos	5
Vorwort	7
1 Scope	9
1 Domaine d'application	9
1 Anwendungsbereich	9
2 General terms	10
2 Termes généraux	10
2 Allgemeine Begriffe	10
3 Terms related to the physical and chemical processes of air sampling	18
3 Termes relatifs aux processus physiques et chimiques de prélèvement de l'air	18
3 Begriffe zu den physikalischen und chemischen Vorgängen bei der Luftprobenahme	18
4 Terms related to the analytical method	27
4 Termes relatifs à la méthode d'analyse	27
4 Begriffe zum Analyseverfahren	27
5 Terms related to method performance	29
5 Termes relatifs aux performances de la méthode	29
5 Begriffe zur Leistungsfähigkeit des Verfahrens	29
Annex A (informative) Trilingual alphabetical index of terms defined	40
Annex A (informative) Index alphabétique trilingue des termes définis	44
Annex A (informativ) Dreisprachiges alphabetisches Stichwortverzeichnis der definierten Benennungen	50
Bibliography	55
Bibliographie	56
Literaturhinweise	57

Foreword

This document (EN 1540:2011) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 137 "Assessment of workplace exposure to chemical and biological agents", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 1540:1998.

The technical changes referred include the significant technical changes from the EN revised but is not an exhaustive list of all modifications from the previous version.

- a) The document title has been changed in accordance with the new designation (since 2003) of the responsible Technical Committee.
- b) The representation of the terms and definitions has been changed from English alphabetical order to a structured order (distinction between "general terms", "terms related to the physical and chemical processes of air sampling", "terms related to the analytical method" and "terms related to method performance").
- c) The term "limit value" has been replaced with "occupational exposure limit value" and the corresponding definition adjusted in accordance with Council Directive 98/24/EC, Art. 2 d).
- d) The following terms and definitions have been deleted:

continuous sampling, grab sampling, intermittent sampling, overall uncertainty, speciation, species, suspended matter, work pattern.

- e) The following terms and definitions have been added:

- 1) **General terms:**

aerosol, airborne dust, airborne particles, bioaerosol, dermal exposure, dustiness, health-related fractions, inhalable fraction, respirable fraction, thoracic fraction

- 2) **Terms related to the physical and chemical processes of air sampling:**

active sampler, aerosol sampler, (air) sampler, (air) sampling method, breakthrough volume, collected sample, collection substrate, diffusive sampler, field blank, inhalable sampler, (length of stain) detector tube, laboratory blank, loading, mixed-phase sampler, passive sampler, pumped sampler, respirable sampler, sampling efficiency, sampling train, sorbent tube, thoracic sampler

- 3) **Terms related to the analytical method:**

analysis, analytical method, homologous series, measurand, reference sample, sample preparation

- 4) **Terms related to method performance:**

analytical bias, analytical precision, analytical recovery, analytical uncertainty, combined non-random standard uncertainty, combined standard uncertainty, coverage factor, expanded uncertainty, limit of detection, limit of quantification, measuring range, method bias, method precision, method recovery, non-random analytical uncertainty, non-random sampling uncertainty, non-random uncertainty, random sampling uncertainty, random uncertainty, repeatability conditions, reproducibility conditions, sampling uncertainty, standard uncertainty, uncertainty (of measurement), combined random standard uncertainty and random analytical uncertainty

f) The list of "equivalent terms" has been deleted.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies terms and definitions that are related to the assessment of workplace exposure to chemical and biological agents. These are either general terms or are specific to physical and chemical processes of air sampling, the analytical method or method performance.

The terms included are those that have been identified as being fundamental because their definition is necessary to avoid ambiguity and ensure consistency of use.

1 Domaine d'application

La présente Norme européenne spécifie les termes et définitions liés à l'évaluation de l'exposition aux agents chimiques et biologiques sur les lieux de travail. Il s'agit soit de termes généraux soit de termes spécifiques aux processus physiques et chimiques de prélèvement de l'air, à la méthode d'analyse ou aux performances de la méthode.

Les termes inclus sont ceux qui sont apparus fondamentaux pour ce domaine parce que leur définition est nécessaire pour éviter toute ambiguïté et assurer un usage cohérent.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt Begriffe und Definitionen fest, die im Zusammenhang mit der Bewertung der chemischen und biologischen Stoffbelastung am Arbeitsplatz stehen. Dabei handelt es sich entweder um allgemeine Begriffe oder um Begriffe, die für die physikalischen und chemischen Vorgänge bei der Luftprobenahme, das Analyseverfahren oder die Leistungsfähigkeit des Verfahrens spezifisch sind.

Das Dokument enthält Begriffe von grundsätzlicher Bedeutung, deren Definition erforderlich ist um Mehrdeutigkeiten zu vermeiden und um einen widerspruchsfreien Gebrauch dieser Begriffe sicher zu stellen.